

## اتفاقية التدريب الميداني - 5 On Job Training Contract - 5

### Trainee Details

### بيانات المتدرب

Trainee Name ..... اسم المتدرب / المتدربة  
Trainee ID ..... الرقم التدريبي  
CPR # ..... الرقم الشخصي  
Program ..... التخصص  
Contact # ..... ارقام الاتصال  
Email ..... البريد الإلكتروني

### Contract Terms

### بنود الاتفاقية

1. The trainee must register for the OJT subject at the Admission & Registration Office. ..... 1. يجب تسجيل مادة التدريب الميداني لدى مكتب القبول والتسجيل.
2. I understand that I should register and actively participate in the induction session conducted by the OJT Center ..... 2. الالتزام بحضور محاضرة التدريب الميداني
3. I understand that the OJT is compulsory and lasts for a duration of 3 months and it has to be completed in the designated company and failure to do so will result in obtaining an unsatisfactory grade and no ND certificate will be awarded for the all or any of the following reasons: ..... 3. الالتزام بإنهاء كامل فترة التدريب الميداني والتي تكون مدتها 3 أشهر والتي تعتبر من متطلبات التخرج، حيث أن عدم الالتزام بإنهاء هذه الفترة في الشركة التي تم التعاقد معها لتوفير فرصة التدريب الميداني حيث أن عدم الالتزام سوف يترتب عليه عدم الحصول على شهادة التخرج من المعهد.  
عدم الحصول على شهادة التخرج سوف يكون لأحد الأسباب التالية :-  
• الامتناع عن إنهاء متطلب التدريب الميداني  
• عدم الالتزام بالقوانين والأنظمة الخاصة بالشركة المستضيفة أثناء فترة التدريب الميداني بالشركة.  
• عدم الالتزام بعدد ساعات العمل المتبقية لدى الشركة المستضيفة.  
• تكرار الغياب المتعمد وبدون أعذار مقبولة.  
• الحضور الى العمل متأخرا باستمرار.
4. I shall accept any offer in any company designated by the BTI in the area of my study. ..... 4. الالتزام بتوقيع استمارة رفض التدريب الميداني في حالة عدم قبولك فرصة التدريب الميداني المتاحة والتي تم عرضها عليك من قبل مركز التدريب الميداني.
5. I shall provide my own transportation to and from the designated host company. ..... 5. تحمل مسؤولية الانتقال إلى موقع التدريب الميداني لدى الشركة المستضيفة.
6. Trainees will be given until the end of May in each academic year to nominate their preferred hosting company. However, trainees under no circumstances whatsoever will be allowed the hosting company once designated ..... 6. آخر فرصة لاعتماد فرصة التدريب الميداني والتي تم اقتراحها من قبل المتدرب تكون في نهاية شهر مايو من كل عام تدريبي وفي حال عدم استطاعتك توفير هذه الفرصة سوف يتحتم عليك القبول بالفرص المتاحة لك من قبل مركز التدريب الميداني بمعهد البحرين للتدريب.
7. The deadline for finding your own placement is usually ends by the end of each training semester, after his date you must take the placement offered to you by BTI. Under no circumstances whatsoever the placement can be changed after this date, as all placement lists are drawn up and assessors assigned for visits from this time. ..... 7. الفترة المقدرة لإيجاد مكان للتدريب الميداني من قبلك تنتهي بنهاية كل فصل تدريبي ، وبعد هذه الفترة عليك بقبول أية فرصة تدريب ميداني تقدم لك من مركز التدريب الميداني بمعهد البحرين للتدريب، بعد هذا التاريخ وتحت أي ظرف من الظروف سوف لن تتمكن من تغيير مكان التدريب.

Trainee's Signature .....

توقيع المتدرب / المتدربة

Date .....

التاريخ